



CSAR
CENTRO STUDI
SULLE ARTI
DELLA RUSSIA

CSAR
Centro Studi sulle Arti
della Russia

Università Ca' Foscari Venezia
Dipartimento di Filosofia
e Beni Culturali

Malcanton Marcorà
Dorsoduro 3484/D
30123 Venezia

Tel +39 041 234 6223
Fax +39 041 234 6210
E-mail: csar@unive.it
Skype: csarvenezia
Facebook: Venezia Csar



Università
Ca' Foscari
Venezia

CSAR
CENTRO STUDI
SULLE ARTI
DELLA RUSSIA



гыуиопю
рдсазхцвбнмя
уиопюжэлкйчгф
азхцвбнмяшерт
юпюжэлкйчгфдсазх
вбнмяшерт
элкйчгфдсазхцвбн
ерт
дсазхцвбнмяш
юпюжэлкй

Facebook: www.facebook.com/cafoscar
Twitter: @CaFoscari
Youtube: youcafoscar
Radio web: www.unive.it/radiocafoscar

Dorsoduro 3246
30123 Venezia
Tel 041/2348111
www.unive.it

CSAR (Центр изучения культуры России при Университете Ка' Фоскари, Венеция) был торжественно открыт 6 марта 2011 г. в рамках Года российской культуры и русского языка в Италии и Года итальянской культуры и итальянского языка в России. Торжественная церемония прошла в главном здании Университета в присутствии Светланы Медведевой, супруги Д.А.Медведева (Президента Российской Федерации в 2008-2012 гг.), Министра культуры РФ А.А.Авдеева, Посла России в Италии А.Ю.Мешкова, Директора Дирекции международных программ Т.В.Шумовой, Ректора Ка' Фоскари Карло Карраро и многочисленных представителей государственных структур и общественных организаций.

ОПИСАНИЕ И ЦЕЛИ

Центр изучения культуры России (CSAR) создан Венецианским Университетом Ка' Фоскари и Дирекцией международных программ при поддержке Министерства культуры и Министерства иностранных дел Российской Федерации. CSAR – первый исследовательский центр в Италии, цель которого состоит в исследовании, оценке и распространении богатейшего культурного наследия России. Проведение конкретных инициатив в этой области, посвященных истории искусств с древних времен до наших дней, а также музыке, кино и театру – основные задачи Центра в области исследований. Центр, с самого начала зарекомендовавший себя как опытный международный партнер, постепенно становится местом встреч и дискуссий студентов, исследователей и всех, кто заинтересован в изучении истории русской цивилизации. В рамках деятельности Центра функционируют постоянные и временные исследовательские лаборатории, проводятся международные конференции, кинофестивали и фестивали исполнительского искусства,

публикуются научные труды, составляются каталоги художественных собраний и продвигаются культурные инициативы, ориентированные, в первую очередь, на молодое поколение. Международное и междисциплинарное призвание Центра – изучение русской культуры во всем ее разнообразии. Это нашло свое отражение в составе научного комитета Центра, включающего специалистов из разных сфер: искусствоведов, критиков, кураторов, славистов и экспертов по русскому искусству из университетов и музеев разных стран, среди которых Италия, Россия, США и Германия. CSAR привлекает к работе в своих исследовательских программах российские и итальянские организации, которые поддерживают его инициативы. Таким образом, частные и общественные организации и институты становятся «друзьями Центра» и соответственно оказываются вовлеченными во все мероприятия.

Университет Ка' Фоскари всегда проявлял живой интерес к русской культуре и искусству, подтверждением чему является проведение многочисленных инициатив, посвященных России, а также исследования в области российской истории, языка, литературы и истории искусства, проводимых в стенах Университета. В 2011 г. в Ка' Фоскари в сотрудничестве с Фондом социальных и культурных инициатив и с Дирекцией международных программ был основан Центр изучения культуры России, где с тех пор проходят наиболее значимые события нашего города, посвященные русской культуре, что, безусловно, способствует дальнейшему развитию двусторонних российско-итальянских отношений. Эти отношения укрепляют уже сформировавшиеся и существующие на протяжении веков экономические, художественные и культурные связи России и Италии. В их основе лежит стремление построить надежное будущее, способное реагировать на климатические изменения, содействовать развитию знаний и гарантировать воплощение в жизнь планов молодых поколений.

ПРОФ. КАРЛО КАРРАРО, РЕКТОР
УНИВЕРСИТЕТА КА' ФОСКАРИ, ВЕНЕЦИЯ

Центр изучения культуры России, созданный Университетом Ка' Фоскари, Венеция, вместе с Дирекцией международных программ открыл еще одну яркую страницу в истории развития гуманитарного сотрудничества России и Италии. За годы работы Центр уже зарекомендовал себя как эффективно действующая структура в продвижении и распространении богатейшего культурного

наследия России. В его рамках были проведены масштабные выставки, фестивали российского кино, выступления музыкальных и творческих коллективов, театральные и балетные постановки. Все это, несомненно, способствует развитию российско-итальянского диалога, стимулируют и без того существующий живой интерес итальянского зрителя к русской культуре. Уверена, что благодаря работе Центра многообразная российская культура станет более доступной для зарубежного зрителя.

ТАТЬЯНА ШУМОВА, ДИРЕКТОР ДИРЕКЦИИ
МЕЖДУНАРОДНЫХ ПРОГРАММ

CSAR был основан с целью стать необычной и инновационной площадкой для диалога, а также для дальнейшего развития широкого спектра исследований в области славистики, существующих в Италии. Призванный заниматься междисциплинарными исследованиями от изобразительного искусства до кино, от музыки до театра, от теоретического осмысления искусства до изучения обширного и сложного русского культурного контекста, Центр нацелен на эффективное объединение посредством современных и инновационных подходов различных сфер своей деятельности и существующих в нем научных возможностей. Я бы хотела выразить отдельную благодарность Ректору Карло Карраро и Татьяне Шумовой за решающую роль, которую они сыграли в создании Центра. Кроме того, хотела бы выразить сердечную признательность автору идеи его создания – Михаилу Швядкому.

ПРОФ. СИЛЬВИЯ БУРИНИ, ДИРЕКТОР CSAR

**ВЕНЕЦИЯ:
МЕЖДИСЦИПЛИНАРНОСТЬ,
СОВРЕМЕННОСТЬ И
ИНТЕРНАЦИОНАЛЬНОСТЬ**

Знаковым элементом CSAR является его нахождение в Венеции. Месторасположение становится символом деятельности Центра. Действительно, CSAR развивается как платформа, объединяющая две страны и две культуры, в то же время находящаяся в таком интернациональном и современном месте, как Венеция. В рамках своей деятельности Центр стремится установить новые критерии культурного восприятия и анализа, которые будут ориентированы, помимо традиционных исследований, актуальности тем и культурных связей, на междисциплинарность, развитие современных информационных технологий, мультимедийность и новые стратегии взаимодействия с художественным и культурным

наследием, совмещая, таким образом, в своей деятельности новейшие достижения и строгий научный подход, в том числе и к новейшей истории. Подобный метод уже был применен в работе над различными выставками: от «Дмитрий Пригов: Дмитрий Пригов», 2011г. (событие в рамках 54 Венецианской Биеннале, организованное в сотрудничестве с CSAR и Государственным Эрмитажем (Санкт-Петербург), для которого выставка стала дебютным событием в сфере современного искусства, до «МОСКВА Underground», 2012 г. (экспозиция уникального собрания «неофициального» русского искусства второй половины XX в.). В целом CSAR принял участие в подготовке порядка десяти выставок, учитывая проекты, запланированные на этот год.

ЛАБОРАТОРИИ

Свои основные задачи Центр воплощает посредством временных и постоянных лабораторий, которые эффективно совмещают филологическую и научно-документальную строгость подхода с использованием новых информационных технологий архивирования и распространения информации. Особенное внимание уделяется мультимедийной и интерактивной сфере, в которой Ка' Фоскари плодотворно работает в течение многих лет. Работа лабораторий предполагает участие студентов, аспирантов и доцентов Ка' Фоскари, а также исследователей и ученых из других учебных заведений, с которыми сотрудничает Университет, для проведения выставок и издания научных трудов. В рамках лабораторий CSAR определяет и конкретизирует уникальную исследовательскую

методику, в основе которой лежат русские лингвистические и семиотические исследования XX в., привлекая и содействуя развитию мульти- и междисциплинарных возможностей, оригинальных точек зрения и современных коммуникативных стратегий, что полностью отражается в деятельности постоянных лабораторий и современных личности и творчеству Дмитрия Пригова и Александра Пономарева, и временной лаборатории, созданной для подготовки международной конференции о Павле Флоренском. Наконец, в рамках Центра ведется работа по написанию и защите дипломных работ и кандидатских диссертаций по различным направлениям русской культуры и искусства.

Выставки

6 – 25 марта 2011

Ка' Фоскари Эспозициони
Школа акварели Сергея Андрияки
В сотрудничестве с Дирекцией международных программ.

1 июня – 15 октября 2011

Ка' Фоскари Эспозициони
Дмитрий Пригов: Дмитрий Пригов
куратор Дмитрий Озерков, Государственный Эрмитаж / Эрмитаж XX-XXI. Событие в рамках 54 Венецианской Биеннале. В сотрудничестве с Фондом Пригова и архитектурной студией ОМА АМО Рема Колхаса.

4 июня – 2 июля 2011

Венеция Ка' Фоскари, Сан Себастьяно
We are here – Людмила Белова, Александра Деметрива, Анна Франц, Иван Говорков, Елена Губанова, Марина Колдобская
куратор Сильвия Бурины.
В сотрудничестве с Государственным центром современного искусства (ГЦСИ), Cyland медиа арт-

лабораторией, St. Petersburg Arts Project - New York.

6 июня – 5 сентября 2011

Венеция Ка' Фоскари, Библиотека BSD на Дзаттере

Владимир Наседкин: Venetian Stanzas
куратор Александр Пономарев.

11 ноября 2011 – 26 февраля 2012
Виченца, Галерея Палаццо Леони Монтанари

Русский авангард: опыт нового мира

кураторы Джузеппе Барбьери, Сильвия Бурины, Михаил Дмитриев, Светлана Воловенская.
В сотрудничестве с Интеза СанПаоло, Фондом межрегиональных проектов и Ивановским областным художественным музеем.

28 августа – 6 октября 2012

Венеция Ка' Фоскари, Сан Себастьяно
Франциско Инфанте/Нонна Горюнова: Artifacts
кураторы Маттео Бертеле, Кирилл Гаврилин.
В сотрудничестве с Московской государственной художественно-

промышленной академией им. С.Г.Строганова.

29 августа – 7 октября 2012

Венеция, Магадино дел Сале 3
Профессор Родченко: Фотографии из ВХУТЕМАСа
кураторы Сильвия Бурины, Гуидо Черере, Александр Лаврентьев.
В сотрудничестве с Московской государственной художественно-промышленной академией им. С.Г.Строганова и Венецианской академией изящных искусств.

6 октября – 19 ноября 2012

Ка' Фоскари Эспозициони
МОСКВА Underground – Абстрактная живопись после 1960 – Коллекция Александра Резникова
кураторы Джузеппе Барбьери, Сильвия Бурины, Николай Котрелев, Сергей Александров.

Кинофестивали

1 июня 2011

Венеция Ка' Фоскари, Аудиториум Санта Маргерита
Показ документального фильма
Пустыня запрещенного искусства
Аманды Поуп и Чавдара Георгиева.
В сотрудничестве с Павильоном Центральной Азии на 54 Венецианской Биеннале и Ка' Фоскари Чинема.

5-7 сентября 2011

Венеция Ка' Фоскари, Аудиториум Санта Маргерита и Аудитория Баратто
От Фауста до Хирохито: тетралогия XXI века
Киноретроспектива Александра Сокурова и встреча с режиссером.
В сотрудничестве с Ка' Фоскари Чинема.

18-19 ноября 2011

Венеция Ка' Фоскари, Аудиториум Санта Маргерита
Фестиваль российского кино Рускино в Ка' Фоскари. Литература на экране

с показом фильмов, поставленных по литературным произведениям, и их представлением режиссерами, актерами и продюсерами.
В сотрудничестве с Дирекцией международных программ и Ка' Фоскари Чинема.

14-15 февраля 2012

Венеция Ка' Фоскари, Аудиториум Санта Маргерита
Фестиваль российского кино
Рускино в Ка' Фоскари
В сотрудничестве с Дирекцией международных программ и Ка' Фоскари Чинема.

Международные конференции

4 июня 2011

Венеция Ка' Фоскари, Аудитория Баратто
Представление Первой Биеннале современного искусства Антарктиды
с участием докладчиков из Италии, России и Великобритании.

10-11 октября 2011

Венеция Ка' Фоскари, Аудитория Баратто

Третья международная конференция, посвященная Д.А. Пригову

с участием докладчиков из Италии, России, Германии, Великобритании, США, Венгрии, Новой Зеландии.
В сотрудничестве с Лабораторией имени Д.А. Пригова РГГУ и Фондом Пригова.

3-4 февраля 2012

Венеция Ка' Фоскари, Аула Манья Ка' Долфин; Виченца, Галерея Палаццо Леони Монтанари
Павел Флоренский между иконой и авангардом
с участием докладчиков из Италии, России, Великобритании и США.
В сотрудничестве с Интеза Санпаоло.

3-5 октября 2012

Венеция, Ка' Фоскари, Аудиториум Санта Маргерита, кинотеатр Джорджоне
Киноретроспектива и международная конференция Рускино в Ка' Фоскари. Тарковскиана
В сотрудничестве с Дирекцией международных программ и Ка' Фоскари Чинема.

**ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ЦЕНТРА
CSAR НА 2013 Г.**

**ПОСТОЯННАЯ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ
ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ (ЛАБОРАТОРИИ)**

- Оцифровка, каталогизация и научное описание собрания русских и советских открыток из коллекции Альберто Сандретти (более 10.000 ед.), разработка мультимедийного интерфейса для их экспонирования.
- Открытие лаборатории по работе с наследием Юрия Лотмана и тартуско-московской семиотической школы.

КИНОФЕСТИВАЛИ

- Организация фестиваля российского кино «Рускино в Ка' Фоскари» (время проведения - лето/осень) с ретроспективной фильмов Никиты Михалкова и встречей с режиссером.

- Организация фестиваля российского кино «Рускино в Ка' Фоскари» (время проведения - осень/зима), посвященного русской мультипликации.

**ВЫСТАВКИ В РАМКАХ 55
ВЕНЕЦИАНСКОЙ БИЕННАЛЕ**

- “Capital of nowhere”. Кураторы Сильвия Бурины, Маттео Бертеле. Коллективная выставка художников из Санкт-Петербурга в сотрудничестве с Cyland и Saint Petersburg Art Projects. Место проведения: CFZ Ka' Фоскари Дзаттере / Cultural Flow Zone (27 мая-10 июля).
- “Lost in translation”. Куратор Антионио Джеуза. Коллективная выставка в сотрудничестве с Московским музеем современного искусства. Место проведения: Ка' Фоскари Эспозициони (29 мая -15 сентября).

- «Виктор Попков», ретроспектива совместно с РОСИЗО. Место проведения: Ка' Фоскари Эспозициони (осень).

ПУБЛИКАЦИИ ПОД ЭГИДОЙ CSAR

- Поэтический сборник на итальянском языке Игоря Холина (1920-1999), под ред. Алессандро Ниеро, в издательстве Terra Ferma при поддержке международной премии «Read Russia» 2012, которая была получена издательством за книгу переводов «Тридцать три текста» Дмитрия Пригова (1940-2007).
- Поэтический сборник на итальянском языке Бориса Слуцкого (1919-1986), под ред. Алессандро Ниеро, для секции «Russia poetica» серии «Passigli Poesia».

- Сборник трудов международной конференции «Павел Флоренский между иконой и авангардом» (3-4 февраля 2012).

- Сборник трудов международной конференции «Remembering Andrej Tarkovskij» (5 октября 2012).

КОНФЕРЕНЦИИ

- Международная конференция, посвященная Юрию Лотману и русско-тартуской семиотической школе «Музы водят хоровод: Юрий Лотман и искусство» (26-28 ноября).

Научный комитет

Почетный Президент
Михаил Швыдкой

Почетный Вице-президент
Татьяна Шумова

Члены
Антония Баккетти (Париж) / Дмитрий Бак (РГГУ, Москва) / Джузеппе Барбьери (Университет Ка' Фоскари, Венеция) / Джон Боулт (Университет Южной Калифорнии, Лос-Анджелес) / Сильвия Бурины (Университет Ка' Фоскари, Венеция) / Антонелла Д'Амелия (Университет Салерно) / Патриция Деотто (Университет Триеста) / Кирилл Гаврилин (МГХПА им. Строганова) / Nicoletta Mislner (Рим - Лос-Анджелес) / Алессандро Ниеро (Университет Болоньи) / Дмитрий Озерков (Государственный Эрмитаж, Санкт-Петербург) / Джан Пьеро Пиретто (Университет Милана) / Андрей Пригов

(Лондон-Москва) / Ада Раев (Институт Славистики, Отто-Фридрих-Университет, Бамберг) / Даниела Рицци (Университет Ка' Фоскари, Венеция) / Ольга Страда (Венеция-Москва) / Витторио Страда (почетный профессор Университета Ка' Фоскари, Венеция) / Лучия Тонини (Университет Неаполя - «L'Orientale») /

Директор
Сильвия Бурины

Заместитель директора
Джузеппе Барбьери

Ученый секретарь
Маттео Бертеле

Партнеры

Министерство образования и науки Российской Федерации / Министерство культуры Российской Федерации / Дирекция международных программ /

Российский государственный гуманитарный университет (РГГУ), Москва /

Московская государственная художественно-промышленная академия имени С.Г.Строганова (МГХПА) /

Государственный Политехнический Университет, Санкт-Петербург /

Всероссийский государственный университет кинематографии имени С. А. Герасимова (ВГИК), Москва /

Астраханский государственный университет (АГУ), Астрахань /

Санкт-Петербургский национальный исследовательский университет информационных технологий, механики и оптики (ИТМО) /

Institute of Modern Russian Culture at Blue Lagoon, University of Southern California, Los Angeles / Institut für Slavistik, Universität Otto Friedrich, Bamberg / Zimmerli Art Museum, Rutgers, State University of New Jersey /

Государственный Эрмитаж, Санкт-Петербург /

Русский музей, Санкт-Петербург / Мультимедийный Арт Музей (МАММ), Москва /

Московский музей современного искусства (ММОМА) / Государственный музей архитектуры им. А.В. Щусева, Москва /

Всероссийский музей декоративно-прикладного и народного искусства, Москва /

Государственный центр современного искусства (ГЦСИ) / Российские региональные музеи / Found for interregional projects, Москва - Иваново / Stella Art Foundation, Москва / Международный Фонд “Океанические Art проекты” / Cyland Медиа арт лаборатория, Санкт-Петербург / St. Petersburg Arts Project New York /

Archivio Storico delle Arti Contemporanee, Fondazione La Biennale, Venezia / Fondazione Musei Civici Venezia / Fondazione Querini Stampalia, Venezia /

Fondazione François Pinault, Palazzo Grassi e Punta della Dogana, Venezia / Collezione Peggy Guggenheim, Venezia / Gallerie d'Italia, Intesa SanPaolo /

